

## Titonga Pablo tevaen'cho

### *Chigambian'cho*

<sup>1</sup> Ña Pablo gi Chigambe sema'su. Jesucristone afa'su gi. Jesúsja ñama ttu'sepa moen Chiga in'jan'cho aindecuma fuitesi cuintsu Tise've ti'tsse in'jan'faye. Tsendecunga tsu ñama moen Chiga tansintsse su'choma atesiansi cuintsu ñotsse atesupa canse'faye.

<sup>2</sup> Tsa'caen in'jamba atesupa tsu tisupa tsangae canse'faya'chone'qqe in'jamba ronda'je'faya. Nane toya andeve agattoembi'te tsu Chigaja ingine tsangae canseya'chove in'jan. Tiseja afopoen'masiapa

<sup>3</sup> ja'ño Tise in'jan'cho a'ta napisi inginga tansintsse a'tatssia've conda. Nane Chiga ingima ccushaen'su ñama ttu'sepa mandasi gi va tsangae canseya'chone condase'choma candusian'jen.

<sup>4</sup> Tito, queja ña condasesi Chiga Aya'fama pañamba qui fae'ngae ñai'ccu in'jamba ñoa'me ña dutssi'yea'can. Quenga gi tevavaen'jen.

In'jan gi cuintsu Chiga ingi Quitsa, Cristo Jesús ingima Ccushaen'su'qqe quema mende'yepa ñotsse tsonsi opatsse canseye.

### *Tito Cretani sema'jen'cho*

<sup>5</sup> Ñajan quema Creta anttepo'choni cati cuintsu ingi toya nanimbi'choa sema'bama semamba ñoñañe. Toya'caen poi canqqe'su Cristove

in'jamba bo'je'cho nasundecuma ttu'seye gi manda. Ña manda'choma ñotsse injan'jenjan:

<sup>6</sup> Majan na'suve da'ta tsu egae tsincon'chove mecho canseya'cho cca'indeccu tisema afase'fasa'ne. Fae'ccoeyi tsu pushepa can'jeña'cho. Toya'caen tise dushundeccu'qqe Cristove in'jamba ñotsse canse'faya'cho. Tsa'caen tsu canse'faya'cho cca'indeccu "Tsambe du'shuja pañambipa in'jangae canse" qqen afasesa'ne.

<sup>7</sup> Nane Cristove in'jamba bo'je'cho na'suja Chigambe sema'su tsu. Tsa'camba tsu egae tsincon'chove mecho canseya'cho. Tisu in'jan'chove panshaen in'jambipa junde iyicca'yembe'yi tsu canseya'cho. Toya'caen ccusimbe'yi ni tssetsseccombe'yi tsu canseya'cho. Toya'caen acquiatsse ganañe in'jambe'yi tsu canseya'cho.

<sup>8</sup> Tsa'ma cca'indeccuma ñotsse in'jamba tsu tisu tsa'onga ansundiaña'cho. Osha'chone ñotsse in'jamba tsu injiengepa canseya'cho. Ño'ame dapa tsu Chiga in'janqquia'caen canseya'cho. Tisu in'jama'choma ñotsse in'jamba ñotsse canseya'cho.

<sup>9</sup> Toya'caen tseyi Chiga tansintsse su'choma tayo pañaqquia'caeñi tsu ñotsse in'jaña'cho. Tsa'caen tansintsse su'choma in'jamba tsu cca'indeccuma ñotsse atesiaña'cho. Tsa'caen tansintsse atesiamba tsu ccaningae in'jan'chondeccuma'qqe tansintsse canjaemba tansiaña'cho cuintsu tsendeccu'qqe ñotsse in'jan'faye.

<sup>10</sup> Nane tsain'bitssi a'i tsu ñotsse atesian'choma pañañe in'jambipa injanga atesiamba cca'indeccuma afopoen'fa. Ttonoma chhiyitevaemba ccushaye in'jan'chondeccu tsu

ti'tsse tsa'caen injanga atesian'fa.

<sup>11</sup> Tise'pa atesian'jen'choma gi ziyaen'faya'cho. Ñoa'me tise'pa atesian'jen'choi'ccu tsu tsa'onga ca'nimba poi'cco tseni'su a'ima qqueña'fa. Injanga ganañe in'jamba tsu tsa'caen egae atesian'fa.

<sup>12</sup> Nane fa'e tise'pa'su Creta a'inga afa'su tsu su: “Cretasundeccuja tsave afopoesundeccu tsu. Nane putsa'supa noe'supa panshaen tsu fies-taen'fa.”

<sup>13</sup> Tise su'choja ñoa'me su'cho tsu. Tsa'cansi Cretasundeccuma quia'me iyu'uja cuintsu Cristove tansintsse in'jan'faye.

<sup>14</sup> Tise'pama iyu'uja israendeccu injanga condase'choma paña'fasa'ne. Toya'caen majan atesiansundeccuja ñotsse tansintsse Chiga su'choma catipa a'ima ccaningae manda'fa. Cretasundeccuma iyu'uja cuintsu tsendeccuma pañambecan'faye.

<sup>15</sup> Majan a'i injama'choni ñotsse in'jansi tsu tisenijan osha'cho ñotsseyi jincho tsa'ma majan a'i Cristove in'jambi'nijan tise'pa injama'cho'qqe ñotssimbi tsu. Tsendeccunijan jongoesuyi'qqe ñotssiaja jimbi. Nane tise'pa injama'cho, tise'pa in'jan'cho'qqe ñoa'me dañonge'cho tsu.

<sup>16</sup> Aya'fai'ccuja Chigave in'jan qqen tsu su'fa. Tsa'ma tise'pa tson'choi'ccu Chigama a'tien'fa. Tsa'cansi Chigaja tise'pama chi'ga. Nane tise'paja Chigama pañambipa ñotsse tsoñe osha'fambi.

## 2

*Afopoembitsse ñotsse atesian'jen'cho*

1 Que atesian'choja Chiga ñotsse condase'choi'ccu fae'ngatssiya'cho tsu.

2 Coenza tsandiendecuma atesianjan cuintu ccusipambe'yi osha'chone ñotsse in'jamba canse'faye. Nane ñotsse injiengepa tsuma ñotsse mandaquia'caen Cristove tansintsse in'jamba canse'faya'cho. Tsa'caen in'jamba tsu cca'indeccuma anttembe'yi ñotsse in'jan'faya'cho.

3 Coenza pushesundecuma'qqe atesianjan cuintu Chiga in'janquua'caen canse'faye. Tise'paja ccusipambe'yi ni cca'indeccuma afasembe'yi ñotsse tsu canse'faya'cho. Tsa'caen cansepa tsu ñotssiamama atesian'faya'cho.

4 Tsa'caeni tsu chu'a pushesundecuma'qqe nafattian'faya'cho cuintu tise'pa tsa'nduma ñotsse in'jamba tise'pa dushundecuma'qqe ñotsse in'jan'faye.

5 Chu'a pushesundecuma'qqe tsa'caen atesupa tsu tsuma ñotsse mandaquia'caen injama'choni Chiga in'janquua'caen ñotsse in'jan'faya. Nane tise'pa tsaoni ñotsse vase'jepa poi'yi'cconga ñotsse tsomba tisupa tsa'nduma'qqe ñotsse paña'faya'cho. Tsa'caen tsu ñotsse canse'faya'cho cca'indeccu Cristone ñotsse condase'choma chi'gapa afase'fasa'ne.

6 Chu'a tsandiendecuma'qqe candusianjan cuintu tsuma ñotsse an'biamba ñotsse canse'faye.

7 Que'qqe osha'chone ñotsse cansepa tsa'caeni tise'pama'qqe nafattianjan cuintu quenga ma'depa tsa'caen ñotsse canse'faye. Injanga afambe'yi ñotsse atesian'choma cambiambe'yi tansintsse atesianjan.

8 Nane Chiga Aya'fa atesianqquia'caeñi tsu candusiaña'cho. Tsa'caen tsu candusiaña'cho tansintssia aya'fai'ccu cuintsu ccaningae atesiansundeccu ansangepa ingine egae afaye osha'fambi'ye.

9 Semasundeccuma mandaja cuintsu tise'pa na'suma ñotsse pañamba osha'chone na'su suqquia'caen tson'faye. Nane na'su manda'nijan poini afambe'yi tsu pañaña'cho.

10 Cca'nambe'yi tsu tise'pa na'su mandaqquia'caeñi semaña'cho tise'pa avujaeñe. Tsa'caen sema'jen'da tsu Chiga ingima ccushaen'su atesian'jen'choma ñotsse canjaen'faya.

11 Chiga Quitsaja Tise ñotsse tson'jen'choma a'tatsse tsu canjaen cuintsu poi aindeccu Tise ccushaen'chone paña'faye.

12 Tise ñotsse tson'jen'choma tsu inginga ñotsse atesian'jen cuintsu ingija Tise've in'jambi'te canse'choma catipa a'i in'jangae in'jan'choma'qqe cati'faye. Tsama catipa gi toya va andeni can'jeinte tsuma ñotsse an'biamba canse'faya'cho. Nane Chigave in'jamba ñoa'me tansintsse gi canse'faya'cho.

13 Tsa'caen cansepa gi avujatsse ronda'je'faya Na'su jiye su'cho a'ta napiya'ngae. Tsequi a'ta tsu Chiga ingima ccushaen'su Jesucristoja jocapitssia've dapa a'tatsse attiaña.

14 Tise tsu tsuma afepa pa ingima ccushaeñe osha'cho egae tsincon'cho'ye. Ingima tsu ccushaen cuintsu tise a'ive dapa egae tsincon'chove mecho canse'faye. Ñoa'me ingija

tise aindecupa gi ñotsse tsoña'chove in'jamba canse'fa.

<sup>15</sup> Qquen tsu atesiaña'cho. Chiga quema mandapa oshaensi dyombi'tsse na'sia'caen candusianjan. Candusiamba tsu egae tsinconsundecuma iyu'uya'cho. Anttejama cuintsu majañi'qqe que atesian'jen'choma chi'gaye.

### 3

#### *Cristove in'jamba tsoña'cho*

<sup>1</sup> Que aindecuma candusianjan cuintsu tise'pa nasundeccu, tise'pa gobierno mandasundecuma'qqe paña'faye. Tsa'caen pañamba tsu na'su suqquia'caen tson'faya'cho. Toya'caen osha'chove ñoñamba can'jen'faya'cho ma'caen osha'ta ñotsse tsoña'chove tsoñe.

<sup>2</sup> Toya'caen tise'pama candusianjan cuintsu cca'indeccune egae afambe'yi can'jen'faye; nane opatsseyi afaccombe'yi cansepa poi'yi'cco a'ima ñotsse in'jan'faye. Patsumbe'yi tsu poi'yi'cco a'ima ñotsse tson'faya'cho.

<sup>3</sup> Nane ingi'qqe gi tayoeja sumbie daqquia'caen canse'fa. Na'su Chigama pañambipa gi qqe'fa. Ingi ai'vo in'jan'cho tsu ingima manda. Osha'chove injanga co'fé canse'fa. Poi a'ta in'jangae cansepa gi cca'ima se'pi'fa. Toya'caen cca'indeccu ingima chi'gasi gi ccane'qqe tise'pama chi'ga'fa.

<sup>4</sup> Tsa'ma Chiga ingima ccushaen'su tsu poi'yi'cco a'ima mende'yepa ñotsse in'jamba a'inga tisuma attian.

<sup>5</sup> Tsa'caen attiamba tsu ingima ccushaen. Ingi jongoesuma ñotsse tson'jen'chove in'jambe'yi

ingima mende'yepa aqquia in'jamba tsu tsa'caen ccushaen. Nane Tiseja ingima cashiqquia'caen giya'tsse cuna a'ive tsomba ccushaen. Chiga Qquendya'pa'qqe ingima cuname qquendyaemba ccushaen.

<sup>6</sup> Nane Jesucristo ingima ccushaen'su papa ccase qquendyasi Chigaja Tise Qquendya'pai'ccu nanitsse ingima in'jaen.

<sup>7</sup> Tsa'caen in'jaemba que'ija ño'a qquen suye in'jamba tsu ingima ñotsse tson. Tsa'caen tsonsi gi Tise dutssiyendeccuve dapa ingi tsangae canseya'chove in'jamba ronda'je'fa.

<sup>8</sup> Tsa tsu ñoa'me tansintsse su'cho. Tsa'cansi gi quema manda va su'choma quia'me candusianjan. Anttembe'yi candusianjan cuintsu Chigave in'jan'chondeccuja ñotsseyi tsomba canse'faye. Nane ñotsse tson'choja ñotssi tsu. Toya'caen tsu poi'yi'cco a'ima fuite'je.

<sup>9</sup> Tsa'ma tsa'caen candusiamba sumbi condase'fa'choma chi'gaja. Nane majan a'ija tayopi'su coenzandecumbe inisema tevaen'chone condaseccopa patsuye afa'je'fa. Tsendecui'ccu fae'ngae afaccojama. Toya'caen Chiga manda'cho ccaningae in'jan'chone afacco'fa'choma chi'gaja. Tsa'caen afacco'choja ñoa'me barembi tsu. A'ima fuiteye oshambi.

<sup>10</sup> Majan a'i ccaningae in'jamba afapa cca'indeccuma in'jaensi attufacco'fa'nijan tsa injaen'suma ttu'sepa iyu'uja. Iyu'usi pañambe'yi toya tsa'caen afa'je'nijan ccase iyu'uja. Dos se iyu'usi toya antteye in'jambi'nijan tisema joqquitssianjan.

11 Nane ñoa'me tsu tsa a'ija injama'cho dañonge'cho. Tsa'caen a'ima attufaemba egae tsincomba tsu tisu'qqe que'i'ye joqquitssi.

### *Titonga manda'cho*

12 Ñajan Artemasma queni moeñe tson'jen. Tsa jaye oshambi'nijan Tíquicoma gi moeña. Majan japa jiña'nijan chigáne que'qqe osha'ta ñani jija. Ñajan Nicópolis canqqueni gi sanfanijan can'jeña. Tseni qui osha'ta ñama cachuiya.

13 Osha'chone ma'caen osha'ta manda'choma atesu'cho Zenas, Apolosma'qqe fuiteja. Tsendeccu jayi'nijan osha'choma afepa camoenjan cuintu shaca mecho ja'faye.

14 Toya'caen ingi aindeccu'qqe tsu tsa'caen ñotsse tsoñe atesu'faya'cho. Cca'indeccune jongoesu shaca'ninda tsu afepa fuite'faya'cho. Tsa'caen tsu tson'faya'cho injanga cansesa'ne.

### *Anttepa chigambian'cho*

15 Poiyi'cco vani ñai'ccu can'jensundeccu tsu quema chigambiañe manda'fa. Tseni'su Cristove in'jamba ingima in'jan'chondecuma'qqe chigambianjan.

In'jan gi cuintu Chiga que'i poiyi'ccoma in'jamba ñotsse tsoñe.

Tsangaeyi.



# **Chiga Tevaen'Jema Atesuja 1, Aisheve Caña'cho**

## **New Testament and Genesis in Cofán (EC:con:Cofán)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cofán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cofán

con

Ecuador

### **Copyright Information**

©Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Cofán

**©Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dac2c985-27da-5832-a781-3d6b3890f4c7